

ZMLUVA O OBSTARANÍ ZÁLEŽITOSTÍ

ZOZo č. 4/2018

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v znení neskorších zmien a doplnkov

Objednávateľ:	Štátne divadlo Košice
Sídlo:	Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie:	Mgr. Peter Himič, PhD. – generálny riaditeľ
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina MK 3035/2015-110/16314
IČO:	312 99 512
IČ DPH:	SK2021469758
DIČ:	2021469758
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK85 8180 0000 0070 0007 0481 SK35 8180 0000 0070 0024 0452
SWIFT:	SPSRSKBAXXX
Kontaktná osoba:	Janka Gregová, tajomníčka opery
Telefón:	055 – 2452 205
Fax:	055 – 2452 212
Webové sídlo:	www.sdke.sk
E-mail:	opera@sdke.sk (ďalej len ako „Objednávateľ“)

Obstarávateľ: **Mgr. art. Peter Hochel, PhD.**

Bydlisko:
Rodné číslo:
IBAN:
SWIFT:

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o obstaraní záležitostí (ďalej len „Zmluva“)

Článok I

Predmet zmluvy

- Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Obstarávateľa obstarávať pre Objednávateľa činnosti dohodnuté v tejto Zmluve, za podmienok upravených v ďalších ustanoveniach tejto Zmluvy.
- Predmetom obstarania záležitostí je:
 - doslovný zrkadlový preklad libreta opery „**J. Offenbacha - HOFFMANNOVE POVIEDKY**“ a
 - úprava a prepis titulkov do opery „**J. Offenbacha - HOFFMANNOVE POVIEDKY**“.

Článok II

Odmena

- Za riadne a správne obstaranie činností patrí Obstarávateľovi odmena vo výške **200,- €** (slovom **dvesto** EUR).
- Odmena podľa ods. 1 bude Obstarávateľovi vyplatená bezhotovostne prevodom na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, vo výplatnom termíne mesiaca nasledujúceho po premiére opery „**J. Offenbacha - HOFFMANNOVE POVIEDKY**“.
- Daňovník (Obstarávateľ) sa s platiteľom dane (Objednávateľom) dohodol v súlade s § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, že platiteľ dane daňovníkovi daň vyberanú zrážkou nezrazí a daňovník si ju odvedie sám.
- Náklady Objednávateľa na ubytovanie Obstarávateľa sú jeho nepeňažným príjmom a podliehajú dani z príjmu.

Článok III

Doba odovzdania záležitosti

- Obstarávateľ sa zaväzuje obstarávať činnosti osobne, v období od **22. januára 2018** do **09. februára 2018**.
- V prípade, ak Obstarávateľ nedodrží termín uvedeného v ods. 1 tohto článku, je Objednávateľ oprávnený nevyplatiť Obstarávateľovi odmenu dohodnutú za túto činnosť.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Obstarávateľ sa zaväzuje obstaráť činnosť osobne.
2. Obstarávateľ je povinný postupovať pri obstarávaní záležitosti Objednávateľa s odbornou starostlivosťou.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť pre Obstarávateľa súčinnosť podľa potrieb v rozsahu podľa požiadaviek Obstarávateľa.
4. V prípade, že Obstarávateľ poruší svoje povinnosti zakotvené v tejto Zmluve a toto porušenie je podstatným porušením tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený neuhradiť Obstarávateľovi odmenu dohodnutú v čl. II tejto zmluvy.
5. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť a uhradiť Obstarávateľovi ubytovanie na úrovni primeranej potrebám Obstarávateľa a možnostiam Objednávateľa, na čas nevyhnutnej prítomnosti Obstarávateľa v mieste sídla Objednávateľa.
6. V prípade, že Obstarávateľ nenastúpi na Divadlom zabezpečené ubytovanie bez predchádzajúceho oznámenia, bude povinný uhradiť celú sumu, ktorá bude z tohto dôvodu fakturovaná Divadlu zo strany hotelového zariadenia; Obstarávateľ je povinný oznámiť (písomne, e-mailom, telefonicky) nenastúpenie na ubytovanie najneskôr do 12.00 hod. dňa predchádzajúceho dňu nástupu, a to kontaktnej osobe Divadla uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy; v prípade, že Obstarávateľ nenastúpenie na ubytovanie nenahlási, dáva podpísaním tejto Zmluvy súhlas na zápočet takto vzniknutých nákladov na ubytovanie voči jeho odmene dohodnutej v tejto Zmluve; resp. v prípade, že fakturácia zo strany hotelového zariadenia prebehne neskôr, než bude Obstarávateľovi vyplatená odmena podľa tejto Zmluvy, sa zaväzuje, že na základe písomnej výzvy Divadla, túto sumu uhradí.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadne spory budú rozhodované riadnymi súdmi.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdrží každá Zmluvná strana.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice

Mgr. Peter HIMIČ, PhD.

Mgr. art. Peter Hochel PhD.

generálny riaditeľ Štátneho divadla Košice
za Objednávateľa

Obstarávateľ